

Germany-Saalfeld: Building-cleaning services

OJ S 228/2015 25/11/2015

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Landratsamt Saalfeld-Rudolstadt

Postal address: Schloßstraße 24

Town: Saalfeld

Postal code: 07318

Country: Germany

E-mail: vergabe@kreis-slf.de

Telephone: +49 3671823269

Fax: +49 3671823355

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: bi medien GmbH

Postal address: Faluner Weg 33

Town: Kiel

Postal code: 24109

Country: Germany

Telephone: +49 4315359289

Fax: +49 4315359239

Internet address: <http://www.bi-online.de/start/>

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Landratsamt Saalfeld-Rudolstadt

Postal address: Schloßstraße 24

Town: Saalfeld

Postal code: 07318

Country: Germany

Contact person: Kreiskämmerei/Zentrale Vergabe/Poststelle

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in verschiedenen Objekten des Landratsamts Saalfeld-Rudolstadt.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Kreis Saalfeld-Rudolstadt.

NUTS code DEGO1 Saalfeld-Rudolstadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Unterhalts-, Grund- und Glasreinigung in verschiedenen Objekten des Landratsamts Saalfeld-Rudolstadt in 5 Unterhalts- und Grundreinigungslosen und 2 Glasreinigungslosen.

II.1.6. CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement**II.2.1. Total quantity or scope****II.2.2. Information about options**

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 4.4.2016. Completion 31.3.2019

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 1

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung mit circa 36 300 m² Fläche und circa 1 796 000 m² Jahresreinigungsfläche.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Staatliche Regelschule Oberweißbach, Fröbelstraße 12, 98744 Oberweißbach;
Staatliche Grundschule Meuselbach, Hauptstraße 80, 98746 Meuselbach;
Grundschule Katzhütte, Neuhäuser Straße 18, 98746 Katzhütte;
Grundschule Gräfenenthal, Gebersdorfer Straße 8, 98743 Gräfenenthal;
Regelschule „Christoph Ullrich von Pappenheim“, Alte Straße 19, 98743 Gräfenenthal;
Regelschule „Lichtetal“, Sonneberger Straße 2, 98739 Lichte;
Grundschule Schmiedefeld, Markt 7, 98739 Schmiedefeld.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Los 2

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung mit circa 54 200 m² Fläche und circa 3 082 000 m² Jahresreinigungsfläche.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Grundschule Könitz, Am Schulberg 12, 07333 Unterwellenborn OT Könitz;
Grundschule Kamsdorf, Bäckerweg 9, 07334 Kamsdorf;
Regelschule Unterwellenborn, Gelängeweg 2, 07333 Unterwellenborn;
Berufsbildende Schule Saalfeld/Unterwellenborn, Am Gewände 9, 07333 Unterwellenborn;
Staatliche Grundschule Leutenberg, Am Löhmburg 23 a, 07338 Leutenberg;
Staatliche Grundschule Probstzella, Marktgölitzer Straße 4, 07330 Probstzella;
Grund- und Regelschule Kaulsdorf, Straße des Friedens 29, 07338 Kaulsdorf;
Staatliche Grundschule „Karl Oertel“, Straße der Jugend, 07349 Lehesten.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Los 3

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung mit circa 62 200 m² Fläche und circa 3 918 000 m² Jahresreinigungsfläche.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Gymnasium Rudolstadt, Weinbergstr. 1a, 07407 Rudolstadt;
Schulsternwarte „Johannes Kepler“, An der Sternwarte 4, 07407 Rudolstadt;
Förderzentrum Rudolstadt „Anne Frank“, Anne-Frank-Straße 7-9, 07407 Rudolstadt;
Berufsbildende Schule Rudolstadt, Trommsdorffstraße 1 – 3, 07407 Rudolstadt;
Musikschule Rudolstadt, Breitscheidstraße 86, 07407 Rudolstadt;

Staatliche Regelschule Neusitz, Neusitz 29, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel;
Staatliche Grundschule „Heinrich Heine“, Jenaische Straße 46, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel OT Uhlstädt;
Staatliche Grundschule Remda, Rudolstädter Straße 7, 07407 Remda-Teichel OT Remda.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 4

Lot title: Los 4

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung mit circa 40 900 m² Fläche und circa 3 000 000 m² Jahresreinigungsfläche.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Staatliche Grundschule Dittrichshütte, Oberwirbacher Weg 1, 07422 Dittrichshütte;
Grundschule Bad Blankenburg, Bähringstraße 10, 07422 Bad Blankenburg;
Regelschule „Geschwister Scholl“ Bad Blankenburg, Bähringstraße 4, 07422 Bad Blankenburg;
Staatliche Grundschule Sitzendorf, Sorbitztal 1, 07429 Sitzendorf;
Grundschule Königsee, Bahnhofstraße 1, 07426 Königsee;
Regelschule Königsee, Wasserluft 5, 07426 Königsee;
Gymnasium „Dr. Max Näder“, Neue Schulstraße 1, 07426 Königsee;
Sport- und Mehrzweckhalle „Am Schiefer“, Neue Schulstraße 1, 07426 Königsee.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 5

Lot title: Los 5

1) Short description

Unterhalts- und Grundreinigung mit circa 46 000 m² Fläche und circa 2 734 000 m² Jahresreinigungsfläche.

2) CPV code(s)

90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Gymnasium „Heinrich Böll“, Sonneberger Straße 15, 07318 Saalfeld;
Dreifeldhalle Grüne Mitte, Grüne Mitte 19, 07318 Saalfeld;
Medizinische Fachschule, Pfortenstraße 42, 07318 Saalfeld;
Staatl. Regionales Förderzentrum Jettina, Albert-Schweitzer-Straße 41, 07318 Saalfeld;
Staatl. Regionales Förderzentrum „Johann Heinrich Pestalozzi“, Jahnstr. 2, 07318 Saalfeld;
Staatliches Gymnasium „Erasmus Reinhold“, Am Lerchenbühl 17, 07318 Saalfeld;
Musikschule Saalfeld, Schwarmgasse 24, 07318 Saalfeld.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 6

Lot title: Los 6

1) Short description

Jährliche Glasreinigung mit einer einseitig gemessenen Fläche von circa 16 100 m², die beidseitig zu reinigen ist.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

Staatliche Regelschule Oberweißbach, Fröbelstraße 12, 98744 Oberweißbach;
Staatliche Grundschule Meuselbach, Hauptstraße 80, 98746 Meuselbach;
Grundschule Katzhütte, Neuhäuser Straße 18, 98746 Katzhütte;
Grundschule Gräfenenthal, Gebersdorfer Straße 8, 98743 Gräfenenthal;
Regelschule „Christoph Ullrich von Pappenheim“, Alte Straße 19, 98743 Gräfenenthal;
Regelschule „Lichtetal“, Sonneberger Straße 2, 98739 Lichte;
Grundschule Schmiedefeld, Markt 7, 98739 Schmiedefeld;
Grundschule Könitz, Am Schulberg 12, 07333 Unterwellenborn OT Könitz;
Grundschule Kamsdorf, Bäckerweg 9, 07334 Kamsdorf;
Regelschule Unterwellenborn, Gelängeweg 2, 07333 Unterwellenborn;
Berufsbildende Schule Saalfeld/Unterwellenborn, Am Gewände 9, 07333 Unterwellenborn;
Staatliche Grundschule Leutenberg, Am Löhmburg 23 a, 07338 Leutenberg;
Staatliche Grundschule Probstzella, Marktgölitzer Straße 4, 07330 Probstzella;
Grund- und Regelschule Kaulsdorf, Straße des Friedens 29, 07338 Kaulsdorf;
Staatliche Grundschule „Karl Oertel“, Straße der Jugend, 07349 Lehesten;
Gymnasium „Heinrich Böll“, Sonneberger Straße 15, 07318 Saalfeld;
Dreifeldhalle Grüne Mitte, Grüne Mitte 19, 07318 Saalfeld;
Medizinische Fachschule, Pfortenstraße 42, 07318 Saalfeld;
Staatl. Regionales Förderzentrum Jettina, Albert-Schweitzer-Straße 41, 07318 Saalfeld;
Staatl. Regionales Förderzentrum „Johann Heinrich Pestalozzi“, Jahnstr. 2, 07318 Saalfeld;
Staatliches Gymnasium „Erasmus Reinhold“, Am Lerchenbühl 17, 07318 Saalfeld;
Musikschule Saalfeld, Schwarmgasse 24, 07318 Saalfeld.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 7

Lot title: Los 7

1) Short description

Jährliche Glasreinigung mit einer einseitig gemessenen Fläche von circa 10 700 m², die beidseitig zu reinigen ist.

2) CPV code(s)

90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

Gymnasium Rudolstadt, Weinbergstr. 1a, 07407 Rudolstadt;
Schulsternwarte „Johannes Kepler“, An der Sternwarte 4, 07407 Rudolstadt;
Förderzentrum Rudolstadt „Anne Frank“, Anne-Frank-Straße 7-9, 07407 Rudolstadt;
Berufsbildende Schule Rudolstadt, Trommsdorffstraße 1 – 3, 07407 Rudolstadt;
Musikschule Rudolstadt, Breitscheidstraße 86, 07407 Rudolstadt;
Staatliche Regelschule Neusitz, Neusitz 29, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel;

Staatliche Grundschule „Heinrich Heine“ , Jenaische Straße 46, 07407 Uhlstädt-Kirchhasel OT Uhlstädt;
Staatliche Grundschule Remda, Rudolstädter Straße 7, 07407 Remda-Teichel OT Remda;
Staatliche Grundschule Dittrichshütte, Oberwirbacher Weg 1, 07422 Dittrichshütte;
Grundschule Bad Blankenburg, Bähringstraße 10, 07422 Bad Blankenburg;
Regelschule „Geschwister Scholl“ Bad Blankenburg, Bähringstraße 4, 07422 Bad Blankenburg;
Staatliche Grundschule Sitzendorf, Sorbitztal 1, 07429 Sitzendorf;
Grundschule Königsee, Bahnhofstraße 1, 07426 Königsee;
Regelschule Königsee, Wasserluft 5, 07426 Königsee;
Gymnasium „Dr. Max Näder“, Neue Schulstraße 1, 07426 Königsee;
Sport- und Mehrzweckhalle „Am Schiefer“, Neue Schulstraße 1, 07426 Königsee.

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Haftpflichtversicherung.

Die Mindestdeckungssumme beträgt:

- 1 000 000 EUR bei Personenschäden;
- 500 000 EUR bei Sach- und Vermögensschäden;
- 50 000 EUR bei Schlüsselverlustschäden (Dies muss die Ersatzschlüsselbeschaffung, den Austausch der Schließanlage (inklusive Aus- und Einbaukosten) sowie sonstige vorläufige Sicherungsmaßnahmen (z. B. Bewachung) beinhalten.);
- 50 000 EUR bei Bearbeitungsschäden.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Die Zahlungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung mit bevollmächtigten Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung zum Nachweis von Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit

— zum Zeitpunkt der Abgabe des Angebotes gültiger Nachweis der Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft sowie Bescheinigung über die rückstandslose Beitragsentrichtung

— Eigenerklärung oder Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung (§ 7 Abs. 2 lit. b EG VOL /A)

— Ergänzende Vertragsbedingungen zum Thüringer Vergabegesetz

— Ergänzende Vertragsbedingungen zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§§ 10 und 12 Abs. 2

ThürVgG)

— Ergänzende Vertragsbedingungen zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§§ 11 und 12 Abs. 2 ThürVgG)

Wenn der Einsatz von Nachunternehmer geplant ist, ist folgende Erklärung mit dem Angebot vorzulegen:

— Leistungsübersicht Nachunternehmer.

Wenn der Einsatz von Nachunternehmern geplant ist, ist folgende Erklärung vor Zuschlagserteilung vorzulegen:

— Nachunternehmererklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§§ 10, 12 Abs. 2 und 15 Abs. 2 ThürVgG)

— Nachunternehmererklärung zur Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§§ 11 und 12 Abs. 2 ThürVgG).

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Die dem Unternehmen für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehenden technische Ausrüstung (§ 7 Abs. 3 lit. b EG VOL/A),

— Referenzliste über vergleichbare Aufträge mit Angabe des Rechnungswertes und der Leistungszeit für mindestens 3 Referenzgeber sowie dazu gehörige Ansprechpartner und Telefonnummern, bei denen die Dienstleistung nicht mehr als 36 Monate zurückliegt oder seit mindestens 6 Monaten andauert sowie mindestens 3 Referenzbescheinigungen zu den in der Referenzliste aufgeführten Referenzen:

— bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung,

— bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesem ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine einfache Erklärung des Unternehmens zulässig.

— Erklärung zur Umsetzung der betrieblichen Qualitätssicherung (§ 7 Abs. 3 lit. b EG VOL/A) gemäß des beigefügten Vordrucks,

— Kalkulation der Stundenverrechnungssätze gemäß dem in den Ausschreibungsunterlagen beigefügten Muster für die Kalkulation der Stundenverrechnungssätze.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Los 1 bis 5: Preis. Weighting 55
2. Los 1 bis 5: jährliche Reinigungsstunden. Weighting 45
3. Los 6 bis 7: Preis. Weighting 100

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

057/15

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: yes

Price: 23,56 EUR

Terms and method of payment: Preis: 23,56 EUR für die Vervielfältigung der Vergabeunterlagen inklusive CD-Roms.

D423328487 – Landratsamt Saalfeld-Rudolstadt Los 1 bis 7

Anforderung mit Einzahlungsbeleg an Fax: +49 4315359239 oder per E-Mail: vu@bi-medien.de, ausgestellt auf die bi medien GmbH,

Bankverbindung: Volksbank Raiffeisenbank eG,

IBAN: DE74212900160000258951,

BIC: GENODEF1NMS oder gegen Lastschriftzugsermächtigung für die bi medien GmbH.

Zur Beachtung: Für Bewerber aus dem Ausland jeweils zzgl. Auslandsporto.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen unter www.bi-online.de/start/ unter Angabe des bi-Ident-Codes D423328487 nach Anmeldung kostenfrei zum Download zur Verfügung.

Hinweis: Bei Abgabe der Angebote in schriftlicher Form sind die Leistungsverzeichnisse mit den Preisblättern ergänzend in elektronischer Form auf 2 CD-ROMs abzugeben.

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

7.1.2016 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.3.2016

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 7.1.2016 - 14:00

Place:

Saalfeld.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Eine Objektbesichtigung ist möglich. Termine für die Objektbesichtigung vereinbaren Sie bitte mit Herrn Michael Haun, unter +49 3671823395.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Freistaats Thüringen beim Thüringer

Landesverwaltungsamt – Referat 250

Postal address: Weimarplatz 4

Town: Weimar

Postal code: 99423

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telephone: +49 36137737254

Fax: +49 36137739354

Internet address: <http://www.thueringen.de/th3/tlvwa/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Wir weisen ausdrücklich auf die in § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB enthaltene Fristenregelung hin. Danach ist ein Nachprüfungsantrag auch dann unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

20.11.2015